

## 繁體版序

劉力紅

因為三聯書店元老董秀玉的因緣，我先後結識了甘琦女士和北島先生。2012年夏天，身為香港中文大學出版社社長的甘琦女士攜同她的部分同仁參加了為期七天的由我主講的經典中醫課程。此後很多時候，我們討論的話題是：可以共同為中醫做些什麼？比如出一本集子，將我數十年來學習中醫的心路歷程分享出來。儘管這件事在一組訪談之後擱置下來，卻成就了與中文大學出版社的另外兩個因緣：一是《思考中醫》英文版。這項由海訥博士主持了十年之久的翻譯工程，最終交付給中文大學出版社這間深具中英雙語出版傳統的學術出版機構，可謂得其所哉。目前，編輯工作正在緊張有序地進行。另外，就是這本即將面世的繁體版《黃帝內針》。

在《傷寒論》原序的開首，記述了醫聖張仲景的如斯感慨：「怪當今居世之士，曾不留神醫藥，精究方術，上以療君親之疾，下以救貧賤之厄，中以保身長全，以養其生……」士，古代泛指讀書人，也就是今天所謂的有文化的群體，過去的讀書人如果不學醫、通醫、用醫，在張仲景的眼裏被當作怪誕之事，而事隔不到兩千年，讀書人（醫學專業人士除外）若學醫、通醫、用醫倒成了非法之舉。這是時代進步、分工精細所致，也是西方醫學壟斷所致。當然，這是令人唏噓啼笑的。因為於所有的事中，很可能只有健康這件事是不好交出去的，這件事如果交出去，不但最終得不到健康，還會給社會增添無底的麻煩。今天各國醫保的現狀已然很好地說明了這一點。所以認識這個問題，並主動承擔起生命的養護，是每個希冀健康的生命所應選擇的路。我和我的師父都希望《黃帝內針》在香港及海外華語世界的面世能夠為這一過程帶來方便和利益。是為序。

2017年3月20日

# 序：和平的使者

劉力紅

懷着喜悅與欣慰，總算於端午前同步完成了《黃帝內針》傳講的文字整理。我很慶幸得到師父的信任，能夠恩准我這樣一位入門不久的弟子來做這件在我看來一生都難以值遇的大事；更滿懷感恩於此前世出世間諸師的培育，使我能不辱於這部稀有著述的文字整理！當然，於我三十餘年有藥無針的醫學歷程中，竟能於年將六旬之際逢此甚深針道，更是不能忘懷於我的諸位接引菩薩！可以想像，此刻的內心，已經很難用我擅長的文字來表達了，但我依然希望此意能夠流淌於每一個字裏行間。

在動筆做文字整理之初，本是想將自己學習內針的過程寫一篇有趣的文字，以「我也學針了」為題作序，及至整理完

畢，覺得當初的想法未免太過輕慢了。就《黃帝內針》而言，從歷史的角度來看，師父已言盡其所能言。歷代先師、師祖作何觀之？當世或後代方家、讀者從中獲益幾何？仁家智者以何見之？此所謂一言既出，駟馬難追，皆是由不得師父了。而作為一名弟子，欲於此中更添色彩，亦感無能為力。故而唯有於整理中仍存餘意者，略作幾處說明：

其一，真海師父所承法脈，流傳久遠，屬道家一系，代代皆為單傳。自余習針以來，深感恩師欲廣傳此針以濟大眾，宏深之願，切切之心，不時流露。然廣傳之路徑唯文字一途，《易·繫辭上》曰：「書不盡言，言不盡意。」初者，師亦擔心此途難盡其意，意若不盡，學人便難於此途明其操作，得其傳承。所幸文字出來，大抵能如師意。如此則學人、讀者倘若有心，能依書中法理、規範，尤能發大慈惻隱及普救含靈之願，於此途中雖不盡得，亦能獲其大概。斯蓋師之本意也。

其二，針道單傳，便可不究其名，然若廣傳，則方家必責其名之由來。師聽其名於父，父聽其名於其師，家禹老人以上更無從考之。余雖於文中盡其所能，述其何以名黃帝、何以言內針，然依考據，究有遺憾也。黃帝內針之名，余初聞之雖疑有託大之嫌，浸之略久，乃覺名實無異。故祈學人、讀者及海內外方家能於書中尋其實要，或可實至名歸！

其三，《素問·刺法論》有言：「是故刺法有全神養真之旨，亦法有修真之道，非治疾也，故要修養和神也。」雖然針

道刺法不能說「非治疾也」，畢竟我們今天用針的主要目的還是治疾！但是卻不可因此而忘記了它還有「全神養真之旨」。針道何以全神？何以養真？《黃帝內針》似乎為我們提供了足資參考的路徑。內針的法要乃用中，借用孔子的說法，可謂：執其兩端，用中於刺，其斯以為內針乎？全神也好，養真也罷，皆是不離於中。學人、讀者苟能於中上體其法理、用其規範，更能於中上全其神、養其真，則於內針之道思過半矣。

其四，在我的眼裏，黃帝內針既至簡至深，亦至秘，師將此至簡至深至秘之法公之於眾，本願乃為天下更多的人知醫，天下更廣的眾少病。若能於此有所體察，並循此深入，必能與本願相合，與傳承相應，假以時日，針道當能漸趨佳境。若其不然，但挾技斂財，不恤疾苦，自當墮入含靈巨賊一流。

其五，在《黃帝內針》文字的整理過程中，總覺《內針》之名過於專業，若欲實現師之上述本願，還當有一個更普適的名作為接引。正應了心想事成這句名語，一日，「和平的使者」突然湧現心頭，是了，就是它了！

內針之法要雖在於中，然其作用則在和平（或曰平和）。恰如《素問·平人氣象論》所言：「平人者，不病也。」亦如《傷寒論》第58條云：「陰陽自和者必自愈。」

針道有全神養真之旨，此針即彼真，彼真亦此針。師之本願蓋為大善。而中國文化追求美的路線載於《易·坤卦》之

文言，其曰：「君子黃中通理，正位居體。美在其中，而暢於四支，發於事業，美之至也。」中作用於內，則為自愈，則為不病；此用及於外，亦未嘗不能於世界之和平有所貢獻。是為序。

中文大學出版社：具有版權的資料